

## AGREEMENT OF COOPERATION

between the city of Khmelnytskyi (Ukraine) and the city of Carmel (Israel)

22 September 2007  
city of Khmelnytskyi

Wishing to strengthen the friendly relations between the city of Khmelnytskyi and the city of Carmel, taking into consideration the mutual interest of the inhabitants of both cities, the desire to know each other better, as well as their deep belief, that the development and the deepening of friendship among peoples will contribute to the cause of peace and mutual understanding, we, representatives of the two cities

*Mayor of the city of Khmelnytskyi Sergiy Melnyk*

and

*Mayor of the city of Carmel Akram Hasson,*

representing our authorities declare solemnly the desire for cooperation between our two cities.

Acting in the spirit of friendly international relations between the cities, we will try to realize:

- exchange of official delegations, representatives of public organizations, specialists in different fields of national economy, tourist groups, amateur artists, sportsmen and so on;
- exchange of general information about the life of our two cities and their inhabitants, the activities of the local authorities, which will promote mutual acquaintance with the experience acquired in the following different fields of our life such as;
- municipal services, improvement of the cities territories, protection of environment, industry, transport, health service, education, trade, culture, sports, social security and organization of leisure time of the population.

This agreement is signed in two copies, in state languages.

The both texts have equal validity.

Sergiy Melnyk,  
Mayor of the city of Khmelnytskyi

Akram Hasson,  
Mayor of the city of Carmel

Місто Далиат-Ель-Кармель та Осфія знаходиться на вершині гірського хребта Кармель – території національного парку Ізраїлю на південний схід від порту Хайфа.

Територія міста – 10 000 км<sup>2</sup>. Населення – біля 30 тисяч жителів, більшість з них належить до древньої віри the Druze. Друзи відомі своєю гостинністю й вірністю древнім традиціям, що не заважає їм бути сучасними громадянами держави Ізраїль.

Кармель знаменитий історичними пам'ятками:

- Монастир кармелітів;
- Церква "Стелла Маріс";
- тераси садів Бахай;
- Музей японського мистецтва та інші.

Місто не має промислових зон, бо на сьогодні – це тихий, спальний район для середньої та вищої верств суспільства.

Окрім того, сотні тисяч туристів щорічно відвідують Кармель. Цент міста зараз є, в основному, туристичним центром і престижним діловим районом.

Місто продовжує розвиватись і співпрацює з багатьма містами країн світу, а з 2007 року – з містом Хмельницьким, найперше, в освітньо-культурних програмах.

Кармель знаходиться в:

148 км від Єрусалиму,

197 км від Вифлеєму,

40 км від Назарету.